

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 février 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à l'instruction par le fonctionnaire délégué des demandes de permis de lotir et de certificat d'urbanisme en vue de lotir sollicités par une personne de droit public", a donné le 29 mars 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 17 februari 1993 door de Minister Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve "betreffende de behandeling door de gemachtigde ambtenaar van de aanvragen om verkavelingsvergunning en om stedenbouwkundig attest met het oog op verkavelen aangevraagd door een publiekrechtelijke rechtspersoon", heeft op 29 maart 1993 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Préambule.

1. Comme l'article 141 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme n'a pas été modifié par l'ordonnance du 30 juillet 1992, mieux vaut rédiger comme suit l'alinéa 1er in fine du préambule :

"..., notamment les articles 140, 142 et 158, modifiés par l'ordonnance du 30 juillet 1992, ainsi que l'article 141;".

2. Afin de rendre compte de la consultation de la section de législation du Conseil d'Etat, l'alinéa 2 doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Proposant.

1. Il y a lieu de reproduire la dénomination officielle du Ministre Président telle qu'elle résulte de l'arrêté de l'Exécutif du 12 juillet 1989 fixant la réparti-

.../...

tion des compétences entre les ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

2. Comme le Conseil d'Etat l'a, à de nombreuses reprises, rappelé, les secrétaires d'Etat ne font pas partie de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale. Il y a donc lieu d'omettre, dans le proposant, les mots "et du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre Président" et, dans la signature, les mots "Le Secrétaire d'Etat".

Dispositif.

Article 1er.

1. Le texte néerlandais du 5º devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

2. Au 6º, on écrira "en vertu de l'article 11", au lieu de "par l'article 11".

Article 2.

La disposition en projet fait écho à l'observation suivante faite par le Conseil d'Etat dans l'avis L. 21.611/9 donné le 22 juin 1992 sur l'arrêté du 6 juillet 1992 relatif

.../...

à l'instruction des demandes de permis d'urbanisme et de certificats d'urbanisme, en projet :

"Les articles 109, 110 et 116 à 120 de l'ordonnance, visés au préambule du projet, s'appliquent tant à la demande de permis de lotir qu'à la demande de permis d'urbanisme. En ce qui concerne l'instruction de la demande de certificat d'urbanisme, l'article 158 de l'ordonnance fait référence aux articles 109 à 114, 116 à 119 et 123. Enfin, l'instruction des demandes introduites par une personne de droit public ou relatives à des travaux d'utilité publique, est réglée par les articles 139 et suivants de l'ordonnance.

Il ressort des explications du délégué du ministre que l'arrêté en projet est destiné à s'appliquer exclusivement aux demandes de permis d'urbanisme et de certificat d'urbanisme introduites par des particuliers pour des travaux qui ne sont pas d'utilité publique, les autres demandes étant à régler par des arrêtés ultérieurs.

Il conviendrait que le texte même du projet soit complété aux fins d'indiquer avec précision les demandes dont l'instruction sera soumise aux règles qu'il énonce".

Pour tenir compte de cette observation, mieux vaut, dans le texte français, accorder l'adjectif "visée" aux substantifs "permis" et "certificats".

Quant au texte néerlandais, il devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 3.

Etant donné la définition prévue à l'article 1er, 4°, du projet, l'alinéa 1er doit s'écrire plus simplement comme suit :

"L'accusé de réception conforme au modèle de l'annexe 1 ...".

Article 4.

1. Mieux vaut diviser la disposition en projet en deux paragraphes, le paragraphe 1er reproduisant les alinéas 1er et 2 et le paragraphe 2 l'alinéa 3.

2. A l'alinéa 1er, 3°, on omettra les mots "constitutives" et "complet".

3. Le texte néerlandais des alinéas 2 et 3 devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 5.

1. Le paragraphe 2, alinéa 1er, constitue une répétition inutile de l'article 155, § 1er, de l'ordonnance

.../...

du 29 août 1991; il doit être omis, de telle sorte qu'il n'y a plus de raison de diviser l'article en paragraphes.

Il est, dès lors, proposé d'écrire :

"Lorsque le conseil communal est appelé à délibérer sur les questions de voirie en application de l'article 155, § 1er, de l'ordonnance, le collège des bourgmestre et échevins lui transmet, préalablement à la notification prévue à l'article 6, les documents suivants : ...".

2. De l'accord du délégué de l'Exécutif, il s'impose de prévoir, sous la forme d'un 4º, la communication du procès-verbal de clôture de l'enquête publique.

Article 6.

1. La phrase introductive serait mieux rédigée comme suit :

"Art. 6. Le collège des bourgmestre et échevins joint à son avis prévu par l'article 141 de l'ordonnance les documents suivants : ...".

2. Le texte néerlandais du 5º devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

3. Au 6º, on écrira :

"6º le cas échéant, la délibération du conseil communal sur les questions de voirie".

Opschrift.

Men vervange het woord "verkavelen" door het woord "verkaveling".

Deze opmerking geldt voor geheel het ontwerp en voor de bijlagen bij het ontwerp.

Aanhef.

1. Aangezien artikel 141 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw niet is gewijzigd bij de ordonnantie van 30 juli 1992, zou het beter zijn het eerste lid in fine van de aanhef als volgt te redigeren :

"..., inzonderheid op de artikelen 140, 142 en 158, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 juli 1992, alsmede op artikel 141;".

2. Om te vermelden dat de afdeling wetgeving van de Raad van State is geraadpleegd moet het tweede lid als volgt worden gesteld :

"Gelet op het advies van de Raad van State;".

.../...

Voordrachtformulier.

1. De officiële benaming van de Minister-Voorzitter moet worden vermeld, te weten die welke blijkt uit het besluit van de Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

2. De Raad van State heeft er herhaaldelijk op gewezen dat de Staatssecretarissen geen deel uitmaken van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve. Bijgevolg behoren in het voordrachtformulier en in het ondertekeningsformulier respectievelijk de woorden "en van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter" en "de Staatssecretaris" te vervallen.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. In de bepaling onder 5° schrijve men : "... bepaald bij de artikelen ...".

2. In de bepaling onder 6° behoort "krachtens artikel 11" te worden geschreven in plaats van "bij artikel 11".

.../...

Artikel 2.

De ontworpen bepaling is een afspiegeling van de hierna volgende opmerking die de Raad van State heeft gemaakt in advies nr. L. 21.611/9, gegeven op 22 juni 1992, inzake het besluit van 6 juli 1992 betreffende de behandeling van de aanvragen om stedenbouwkundige vergunningen en stedenbouwkundige attesten :

"... De artikelen 19, 110 en 116 tot 120 van de ordonnantie, waarnaar wordt verwezen in de aanhef van het ontwerp, zijn zowel van toepassing op de verkavelingsaanvraag als op de aanvraag om stedenbouwkundige vergunning. Wat het onderzoek betreft van de aanvraag om stedenbouwkundig attest, verwijst artikel 158 van de ordonnantie naar de artikelen 109 tot 114, 116 tot 119 en 123. Het onderzoek ten slotte van de aanvragen die zijn ingediend door een publiekrechtelijke rechtspersoon of betreffende werkzaamheden van openbaar nut, wordt geregeld door de artikelen 139 en volgende van de ordonnantie.

Uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt dat het ontworpen besluit uitsluitend bestemd is om te worden toegepast op de aanvragen om stedenbouwkundige vergunning en om stedenbouwkundig attest die zijn ingediend door particulieren voor werkzaamheden die niet van openbaar nut zijn; de andere aanvragen moeten geregeld worden in latere besluiten.

De tekst zelf van het ontwerp zou moeten worden aangevuld om nauwkeurig aan te geven van welke aanvragen het onderzoek zal vallen onder de in het ontwerp gestelde regels".

Teneinde rekening te houden met die opmerking, zou het beter zijn in de Franse tekst het adjectief "visée"

.../...

grammaticaal te doen overeenstemmen met de substantieven "permis" en "certificats".

De Nederlandse tekst zou dan aldus luiden :

"Art. 2. Dit besluit regelt de behandeling van de aanvragen om verkavelingsvergunning en om stedenbouwkundig attest, welke vergunning en welk attest bedoeld worden in de artikelen 139 tot 142 en 158 van de ordonnantie".

Artikel 3.

Gezien de definitie gegeven in artikel 1, 4°, van het ontwerp, behoort het eerste lid als volgt vereenvoudigd te worden :

"Het ontvangstbewijs conform het model van bijlage 1 preciseert ...".

Artikel 4.

1. Het zou beter zijn de ontworpen bepaling te splitsen in twee paragrafen, waarbij in paragraaf 1 het eerste en het tweede lid worden weergegeven en in paragraaf 2 het derde lid.

2. In het eerste lid, 3°, behoort het woord "volledig" te vervallen.

.../...

3. Het tweede lid zou beter als volgt worden gesteld :

"Wanneer de aanvraag onder de bijzondere regelen van openbaarmaking valt, verzoekt de gemachtigde ambtenaar, met toepassing van artikel 113 van de ordonnantie, het college van burgemeester en schepenen de nodige maatregelen te treffen".

4. In het derde lid vervange men de woorden "te rekenen vanaf" door het woord "na".

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 5. Bovendien schrijfve men "deze" in plaats van "aan deze laatste".

Artikel 5.

1. Paragraaf 2, eerste lid, is een onnodige herhaling van artikel 155, § 1, van de ordonnantie van 29 augustus 1991; het lid behoort te vervallen met als gevolg dat er geen reden meer is om het artikel in paragrafen te verdelen.

Er wordt derhalve voorgesteld te schrijven :

"Wanneer de gemeenteraad met toepassing van artikel 155, § 1, van de ordonnantie moet beraadslagen over

.../...

wegenkwesties, bezorgt het college van burgemeester en schepenen voor de in artikel 6 bedoelde kennisgeving de volgende stukken aan de gemeenteraad : ...".

2. De gemachtigde van de Executieve is het ermee eens dat de kennisgeving van het proces-verbaal van sluiting van het openbare onderzoek in de vorm van een 4° moet worden voorgeschreven.

Artikel 6.

1. Het zou beter zijn de inleidende volzin als volgt te redigeren :

"Art. 6. Het college van burgemeester en schepenen voegt bij zijn advies, voorgeschreven in artikel 141 van de ordonnantie, de volgende documenten : ...".

2. In de bepaling onder 5° schrijve men : "de notulen" in plaats van "het proces-verbaal".

3. In de bepaling onder 6° schrijve men :

"6° in voorkomend geval, het besluit van de gemeenteraad over de wegenkwesties".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
P. HANSE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. NIHOUL, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. NIHOUL, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.